

Guarantee card / Garantieschein / Гарантийный талон

Date of sale / Verkaufsdatum / Дата продажи _____

Item name / Produkt / Наименование изделия _____

Series, article / Serie, Artikel / Серия, артикул _____

Contact information of seller / Adresse des Händlers / Адрес и телефон продавца _____

Stamp and signature of seller /
Stempel und Unterschrift des Verkäufers / Печать и подпись продавца _____

WasserKRAFT Badeinrichtungen GmbH

Klausnerring 3 , 85551 Kirchheim , Deutschland

e-mail: contact@wasserkraft-gmbh.de

tel: +49 (0) 89/ 960 151 80

fax: +49 (0) 89/ 960 151 82

Information über unser Kundencenter können Sie bei Ihrem Händler erfragen oder Sie finden es auf unserer Homepage: www.wasserkraft-gmbh.de

Information about new service centres can be found on our website: www.wasserkraft-gmbh.com

Представители WasserKRAFT в России

125504, г. Москва, Дмитровское шоссе,

д. 71Б, эт. 4, ком.5

тел: +7(495)510-27-66

e-mail: contact@wasserkraft.ru

192102, С-Пб, Набережная реки Волковки, 7

тел: +7(812)777-41-00

e-mail: info@olymp-company.ru

Информацию о новых сервисных центрах «WasserKRAFT» можете найти на сайте: www.wasserkraft.ru

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации Spree 14P

- GB** Spree 14P04, Spree 14P12, Spree 14P05 - Shower door, pivoted, universal
Spree 14P03, Spree 14P19 - Shower enclosure, square, with pivoted door, universal
Spree 14P20, Spree 14P18, Spree 14P17, Spree 14P22, Spree 14P06, Spree 14P07, Spree 14P10 - Shower enclosure, rectangular, with pivoted door, universal

Measurements:

Spree 14P04 - 900x2000 mm
Spree 14P12 - 1000x2000 mm
Spree 14P05 - 1200x2000 mm
Spree 14P20 - 900x800x2000 mm
Spree 14P03 - 900x900x2000 mm
Spree 14P18 - 900x1000x2000 mm
Spree 14P17 - 1000x800x2000 mm
Spree 14P22 - 1000x900x2000 mm
Spree 14P19 - 1000x1000x2000 mm
Spree 14P06 - 1200x800x2000 mm
Spree 14P07 - 1200x900x2000 mm
Spree 14P10 - 1200x1000x2000 mm

Description:

- Tempered glass, clear, 6 mm;
- WasserSchutz glass coating;
- Pivot mechanism made of metal alloy;
- Anodized aluminium profile 23/34 mm;
- Aluminium door handles;
- Adjustable wall profile, 15/12 mm;
- Magnet closing;
- Silicon seals;
- Profile color: «brushed nickel».

The set consists of: Set of tools for quick installation.

Purpose:

Shower enclosure is intended for use in bathroom area.

CAUTION!

- Only adult persons should use the product. Children and elder people may use shower enclosure under constant supervision.
- Do not give children packing materials
- This product must be used only for the purpose for which it was designed.

SAFETY!

Before installation ensure that all the enclosure parts are not damaged or scratched. Check that all parts and components are included in the package.

Shower enclosure can be installed on the tray or directly on the floor.

To ensure long-lasting effect, seal the silicon on all connections from the outer side of shower enclosure.

Do not use shower enclosure during 24 hours after installation.

The side of the glass with WasserSchutz coating is marked by a special sticker. Install the glass inside the sticker.

Transportation and storage:

Transportation of this product is allowed only in vertical position.

The product can be transported by different types of cargo vehicles which guarantee its safety.

Store in a cool and dry place without direct sunlight.

There must be two people to carry the product.

Maintenance:

Clean the glass, wall profiles and all the parts of the shower enclosure with neutral liquids. Never use abrasive cleansers, metal brushes or scrapers that could scratch or dull the surface.

Rinse and wipe of the glass using either soft cloth or squeegee to prevent water stains and spots.

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации

Spree 14P

DE Spree 14P04, Spree 14P12, Spree 14P05 - Duschkabinentür, Pendeltür, universell
Spree 14P03, Spree 14P19 - Eckdusche, Quadratisch, mit der universellen Pendeltür
Spree 14P20, Spree 14P18, Spree 14P17, Spree 14P22, Spree 14P06, Spree 14P07, Spree 14P10 - Eckdusche, Rechteck, mit der universellen Pendeltür

Abmessungen:

Spree 14P04 - 900x2000 mm
Spree 14P12 - 1000x2000 mm
Spree 14P05 - 1200x2000 mm
Spree 14P20 - 900x800x2000 mm
Spree 14P03 - 900x900x2000 mm
Spree 14P18 - 900x1000x2000 mm
Spree 14P17 - 1000x800x2000 mm
Spree 14P22 - 1000x900x2000 mm
Spree 14P19 - 1000x1000x2000 mm
Spree 14P06 - 1200x800x2000 mm
Spree 14P07 - 1200x900x2000 mm
Spree 14P10 - 1200x1000x2000 mm

Beschreibung:

- Transparentes Sicherheitsglas 6 mm;
- WasserSchutz Glasbeschichtung;
- Scharniermechanismus aus Metalllegierung;
- Alu Profil eloxiert 23/43 mm;
- Türgriffe aus Alu;
- Regulierendes Profil 15/12 mm;
- Magnetische Silikondichtung;
- Silikondichtungen;
- Farbe des Profils: «Gebürstetes Nickel».

Die Garnitur besteht aus: Schnellmontage-Set.

Einsatzbereich:

Die Eckdusche ist ausschließlich für den Einsatz im Badezimmer bestimmt.

Achtung! Es ist untersagt:

- Verwendung durch Kinder sowie ältere Personen ohne Aufsicht von zuständigen Erwachsenen.
- Benutzung von Verpackungsmaterialien durch Kinder.
- Zweckentfremdete Benutzung der Eckdusche.

Wichtig!

Untersuchen Sie vor der Montage der Eckdusche **alle** gelieferten Teile aufmerksam auf eventuelle Schäden, Kratzer sowie auf die Vollständigkeit des erforderlichen Zubehörs.

Die Eckdusche kann sowohl auf einer Duschwanne als auch direkt auf dem Badezimmerboden montiert werden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass für optimales Abdichtungsergebnis die Silikonmasse auf die Außenseite der Eckdusche aufgetragen werden soll.

Nach der Montage ist die Eckdusche erst nach 24 Stunden einsatzbereit.

Die Glasseite mit Wasserschutz Beschichtung ist mit einem speziellen Aufkleber markiert.

Diese Seite gehört bei der Montage nach innen.

Transport und Lagerung:

Der Transport des Artikels ist ausschließlich in der Originalverpackung im senkrechten Zustand zugelassen.

Der Artikel darf in jedem geschlossenen Verkehrsmittel transportiert werden, welches Unversehrtheit der Ware garantiert und die Möglichkeit mechanischer Schäden ausschließt.

Die Ware ist im geschlossenen Raum zu lagern. Die Verpackung ist vor Feuchtigkeit zu schützen. Glasteile des Artikels sollen von zwei Personen getragen werden.

Pflege des Artikels

Für die regelmäßige Reinigung der Glasflächen, des Profils und Zubehörs der Eckdusche empfehlen wir die Verwendung von mildem flüssigem Reinigungsmittel. Keine lauge- und säurehaltigen bzw. scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Außerdem raten wir zur Verwendung eines Duschwischers, was der Entstehung von Streifen und Schlieren vorbeugt.

Instruction for use / Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации

Spree 14P

RU Spree 14P04, Spree 14P12, Spree 14P05 - Душевая дверь, распашная, универсальная
Spree 14P03, Spree 14P19 - Душевой уголок, квадрат, с универсальной распашной дверью
Spree 14P20, Spree 14P18, Spree 14P17, Spree 14P22, Spree 14P06, Spree 14P07, Spree 14P10 - Душевой уголок, прямоугольник, с универсальной распашной дверью

Габаритные размеры:

Spree 14P04 - 900x2000 mm
Spree 14P12 - 1000x2000 mm
Spree 14P05 - 1200x2000 mm
Spree 14P20 - 900x800x2000 mm
Spree 14P03 - 900x900x2000 mm
Spree 14P18 - 900x1000x2000 mm
Spree 14P17 - 1000x800x2000 mm
Spree 14P22 - 1000x900x2000 mm
Spree 14P19 - 1000x1000x2000 mm
Spree 14P06 - 1200x800x2000 mm
Spree 14P07 - 1200x900x2000 mm
Spree 14P10 - 1200x1000x2000 mm

Технические характеристики:

- Закаленное прозрачное стекло 6 мм;
- Покрытие стекла WasserSchutz;
- Распашной механизм из сплава металлов;
- Анодированный алюминиевый профиль 23/34 мм;
- Ручка двери из алюминия;
- Регулирующий профиль до 15/12 мм;
- Силиконовый уплотнитель дверей с магнитным замком;
- Силиконовые уплотнители;
- Цвет профиля: «никель».

В комплект входит:

Набор быстрого монтажа.

Назначение изделия:

Душевой уголок предназначен для использования в ванной комнате.

Внимание! Запрещено:

- Использовать детям и пожилым людям без присмотра взрослыми.
- Давать детям упаковочные материалы.
- Использовать душевой уголок не по назначению.

Важно!

Перед установкой необходимо проверить все детали изделия на повреждения, царапины, а также на наличие всех необходимых комплектующих.

Устанавливать душевой уголок можно как на поддон, так и непосредственно на пол.

Обращаем внимание! Для максимальной герметичности силикон необходимо наносить на внешнюю сторону душевого уголка.

После установки Душевого уголка им нельзя пользоваться в течение 24 часов.

Сторона стекла, где нанесено покрытие WasserSchutz, обозначается специальной наклейкой.

Именно этой стороной внутрь необходимо устанавливать стекло при монтаже.

Транспортировка и хранение:

Транспортировка изделий допускается только в упаковке производителя в вертикальном положении.

Изделия возможно транспортировать любым видом закрытого транспорта, которое гарантирует их сохранность и исключает возможность появления механических повреждений.

Хранение изделий допускается в закрытом помещении. Не допускается намокание упаковки.

Переносить стеклянные детали изделия должны два человека.

Уход за изделием:

При регулярной очистке стекол, профиля и всех комплектующих элементов Душевого уголка рекомендуем применять нейтральные жидкие моющие средства, не содержащие щелочей и кислот, и мягкие неворсистые ткани.

Также рекомендуем для очистки использовать Скребок для душевых кабин. Это позволит избежать разводов и подтеков от воды.

Для ухода за Душевым уголком нельзя использовать абразивные вещества.

GB 1. Guarantee terms for WasserKRAFT products:

- 1.1 The guarantee on shower enclosure is valid for 7 (seven) years from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.
- 1.2 The guarantee on silikon seals is valid for 2 (two) years from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.

2. Guarantee terms:

- 2.1 Guarantee applies only on material and manufacturing faults and covers equipment assemblies composed of original «WasserKRAFT» components.
- 2.2 Submission of a report on expert appraisal results and identification of a manufacturing fault shall be issued by an authorised organisation. The decision to replace or repair products or their parts is taken by «WasserKRAFT» service centre specialist. Replaced components and units become the property of the service centre.

3. Limitation of liability:

- 3.1 Absence of primary water filters for the coarse filtration of water.
- 3.2 Absence of guarantee certificate or sales receipt, lack of required information in the guarantee card (no date of purchase, no equipment model, no stamp of sales organisation).
- 3.3 Incorrect installation or improper maintenance of the products (see installation and maintenance manual), unintended use.
- 3.4 Mechanical damage incurred during usage (scratches, cracks, dents and other external damages).
- 3.5 If the shower enclosure has been repaired, modified or disassembled by unauthorized persons.
- 3.6 Faults beyond the manufacturer's control (natural events, natural disaster, fire, heavily contaminated water, etc.).
- 3.7 Adjustment, cleaning and other maintenance of the shower enclosure.

DE 1. Garantie und Garantiebedingungen:

- 1.1 Die Garantie beginnt mit Erwerb der Eckdusche von "WasserKRAFT". Sofern sich nachfolgend nicht eine andere Garantiefaulzeit ergibt, räumt "WasserKRAFT" für Eckdusche auf 7 (sieben) Jahre ein.
- 1.2 Silikondichtungen unterliegen einer Gewährleistungsdauer von 2 (zwei) Jahren ab Erwerb.

2. Umfang der Garantie:

- 2.1 Die Garantie erstreckt sich nur auf Material- und Produktionsfehler an unseren Amaturen bzw. Armatur-Sets, die ausschließlich aus den Originalteilen von „WasserKRAFT“ bestehen.
- 2.2 Im Garantiefall leistet „WasserKRAFT“ entweder die Reparatur des schadhaften Originalteils der Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets bzw. den Austausch des schadhaften Originalteils oder den Austausch der gesamten Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets.
- 2.3 Neben der Garantie stehen dem Kunden die sonstigen gesetzlichen Rechte zu. Die Garantie schränkt die Rechte des Kunden nicht ein.

3. Keine Garantie geben wir:

- 3.1 beim Fehlen eines Wasserfilters für die grobe Vorreinigung des Wassers.
- 3.2 beim Fehlen des Garantiescheins bzw. bei nicht ausgefülltem Garantieschein und bei Fehlen des Kassenbelegs.
- 3.3 bei falscher Befestigung der Armatur, bei falscher Pflege und bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Armatur.
- 3.4 bei äußere Beschädigungen der Armatur durch den Gebrauch (Kratzer, Dellen oder andere äußere Beschädigungen).
- 3.5 wenn die Beschädigung an der Armatur unabhängig vom Hersteller entsteht (z.B.: Druckveränderungen in den Wasserleitungen, Brand, Naturkatastrophen, stark verschmutztes Wasser etc.).

RU 1. Срок гарантии:

- 1.1 Гарантийный срок на Душевой уголок «WasserKRAFT», составляет 7 (семь) лет со дня покупки, которая подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком.
- 1.2 Гарантийный срок на силиконовые уплотнители составляет 2 (два) года со дня покупки.

2. Условия предоставления гарантии:

- 2.1 Гарантия относится только к производственным дефектам и распространяется на комплекты изделий, состоящие только из оригинальных деталей «WasserKRAFT».
- 2.2 Предоставление заключения о результате проведения экспертизы и выявления наличия производственного брака, выданного уполномоченной организацией.

Решение о замене или ремонте изделий или частей изделия остается в компетенции специалиста сервисного центра WasserKRAFT.

Заменяемые детали и узлы переходят в собственность сервисного центра.

3. Гарантия не предоставляется в случаях:

3.1 Отсутствия чека и гарантийного талона, отсутствия необходимой информации в гарантийном талоне (отсутствие даты продажи, модели/артикула изделия, штампа организации-продавца, подписи покупателя).

3.2 Неправильной установки, ненадлежащего ухода (см. руководство по монтажу и руководство по уходу), использования не по назначению.

3.3 Механических повреждений, возникших в процессе эксплуатации (царапины, вмятины и другие внешние повреждения).

3.4 Если изделие подверглось разборке неуполномоченными лицами либо конструктивным изменениям.

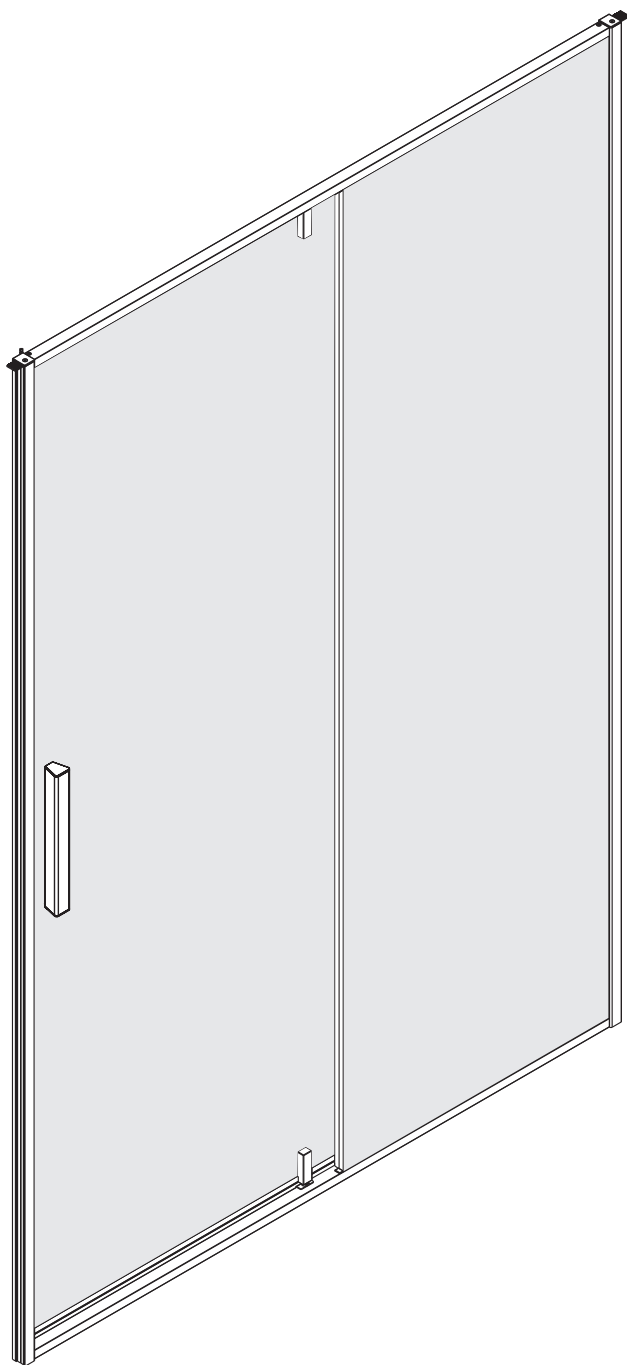
3.5 Неисправностей, не зависящих от производителя (явления природы, стихийные бедствия, пожар, сильно загрязненная вода и т.д.).

3.6 Работ, требующих регулировки, чистки и прочего ухода за изделием.

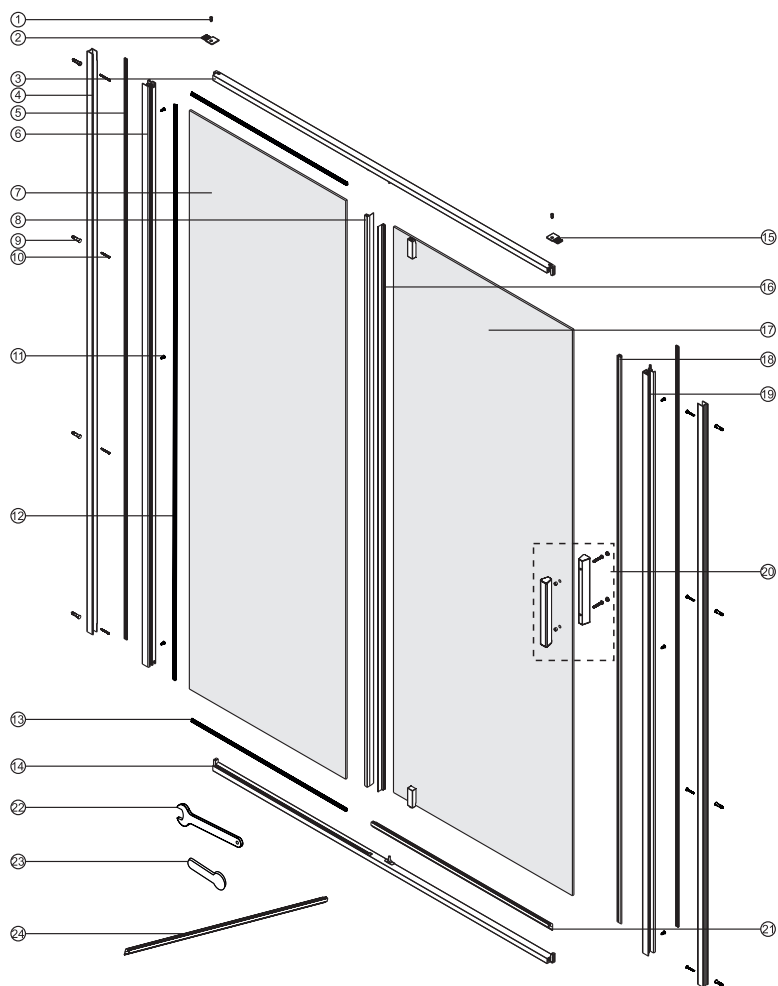
4. Выполнение гарантийных обязательств:

4.1 Работы, связанные с устранением производственных дефектов, выполняются бесплатно сервисным центром «WasserKRAFT» по месту установки изделия, после проверки его качества представителем сервисного центра.

Гарантия на продукцию в случае коммерческой эксплуатации составляет 1 год.

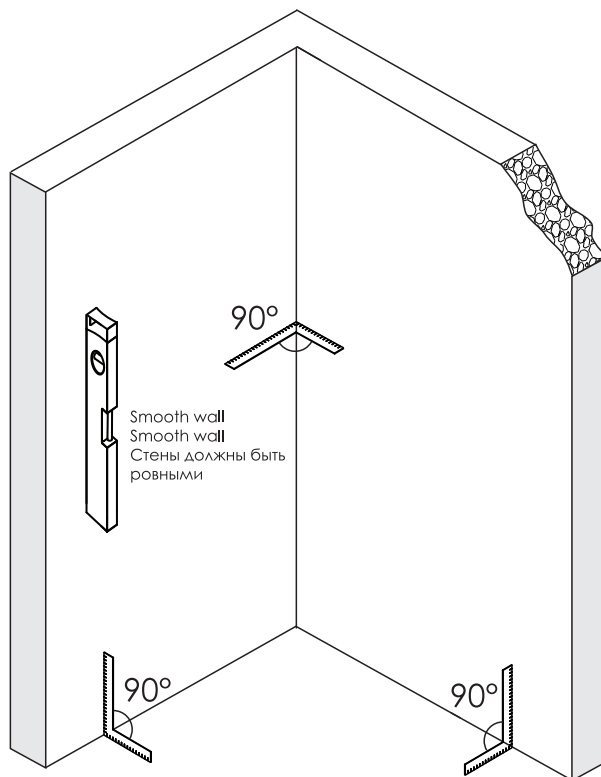


Detailization / Details / В комплект входит
Spree 14P04, 14P12, 14P05

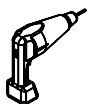


№	Number of pieces Stückzahl Количество	№	Number of pieces Stückzahl Количество	№	Number of pieces Stückzahl Количество
#1	2	#9	8	#17	1
#2	1	#10	8	#18	1
#3	1	#11	6	#19	1
#4	2	#12	1	#20	1
#5	2	#13	2	#21	1
#6	1	#14	1	#22	1
#7	1	#15	1	#23	1
#8	1	#16	1	#24	1

Preparation / Vorbereitung / Подготовка



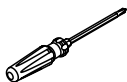
Tools and materials required / Werkzeuge und Materialien benötigt / Необходимые инструменты и материалы (в комплект не входят)



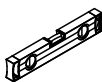
Drill
Bohrmaschine
Дрель



Screws
Schrauben
Саморезы



Screwdriver
Schraubendreher
Отвертка



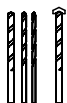
Level
Level
Уровень



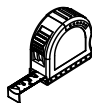
Precision knife
Schreibwaren Messer
Канцелярский нож



Silicone
Silikon
Силикон



Drill bits: 1/8", 3/16", 1/4"
*Masconry drill bits
Bohrer: 1/8", 3/16", 1/4"
*für die Steinmauer
Сверла: 1/8", 3/16", 1/4"
*Сверла для каменной стены



Measuring tape
Maßband
Рулетка



Set square
Anschlagwinkel
Угольник

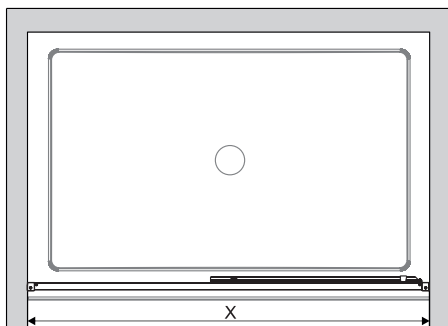


Pencil
Bleistift
Карандаш



Mallet
Mallet
Деревянный молоток

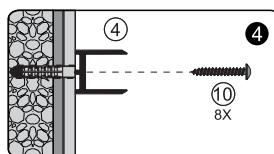
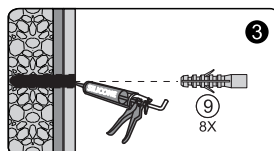
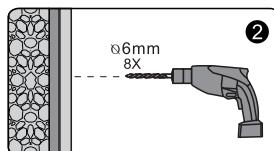
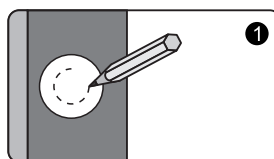
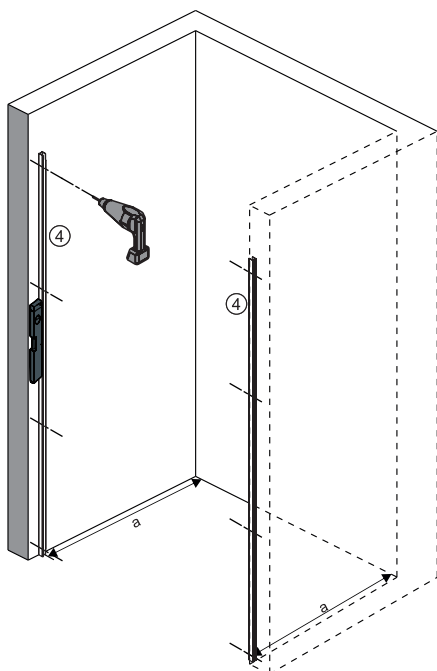
1



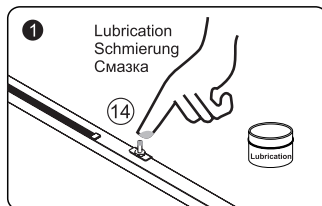
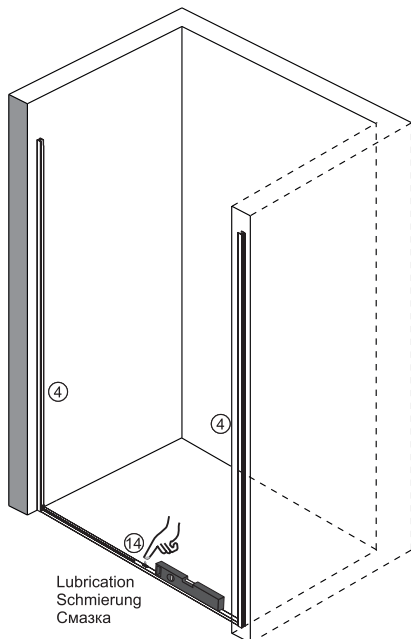
Elbe 74P / Neime 19P / Aisch 55P
Video installation guide
Video-Montageanleitung
Видеоинструкция по монтажу

SIZE	X
900	890-905
1000	990-1005
1200	1190-1205

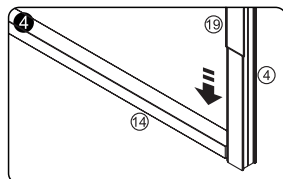
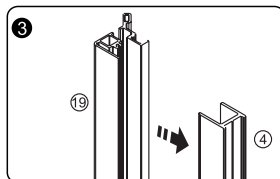
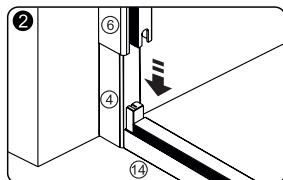
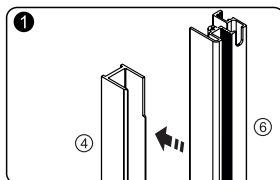
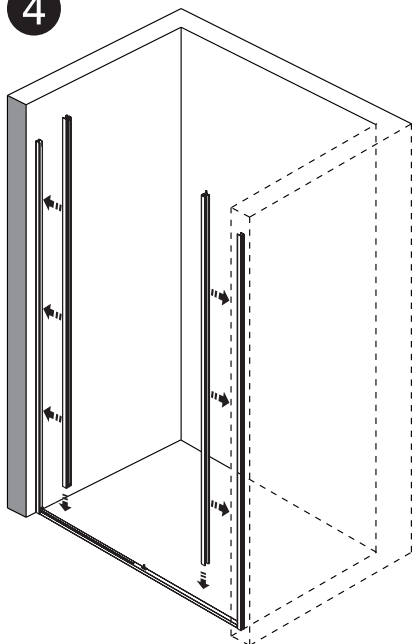
2



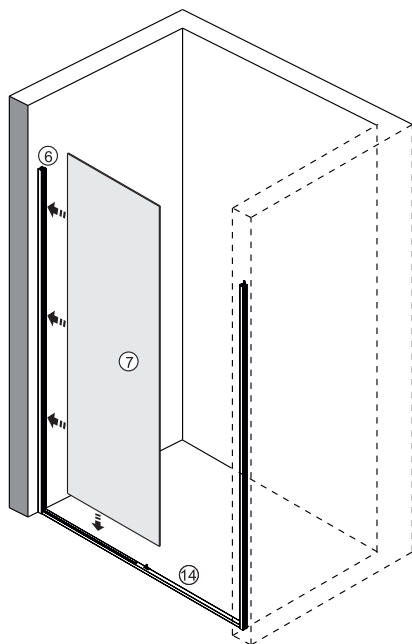
3



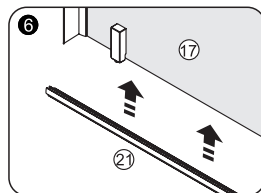
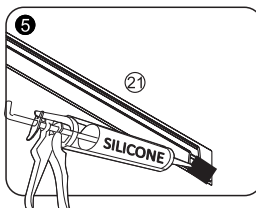
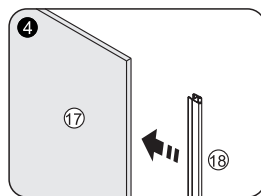
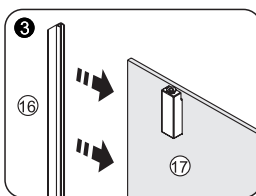
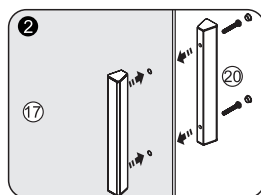
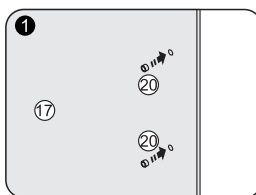
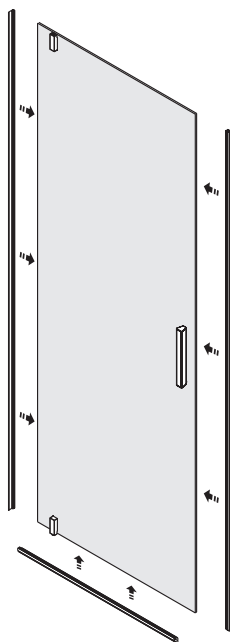
4



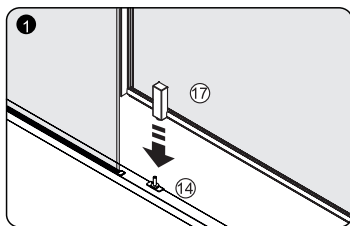
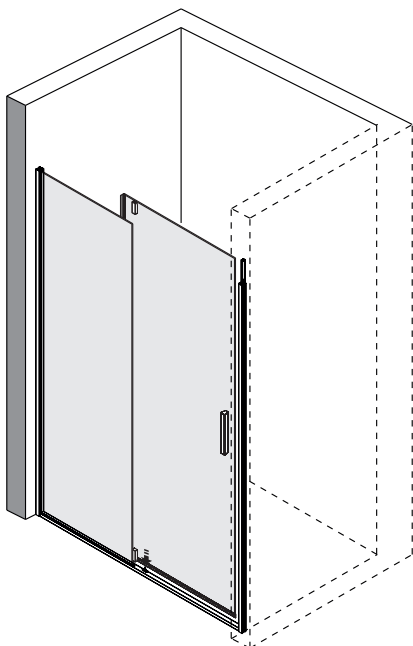
5



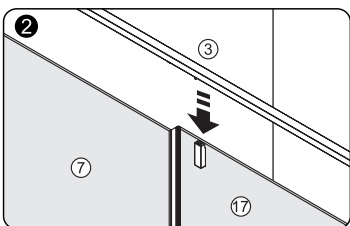
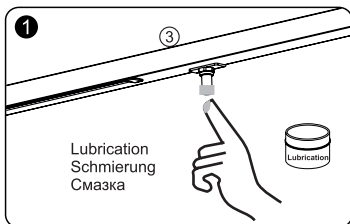
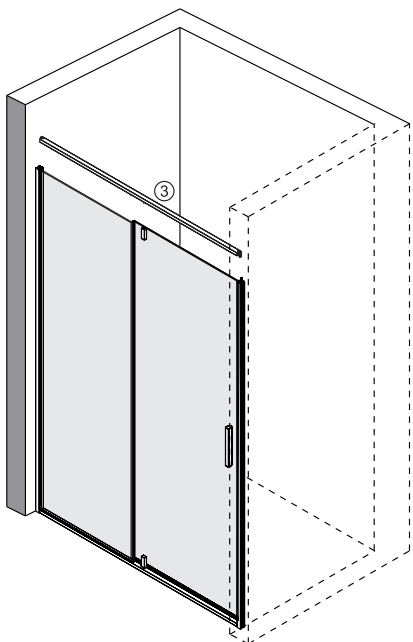
6



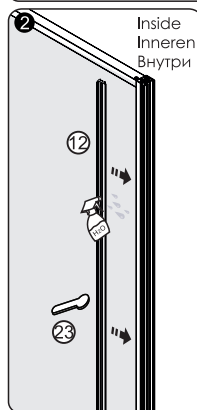
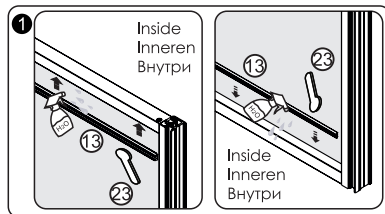
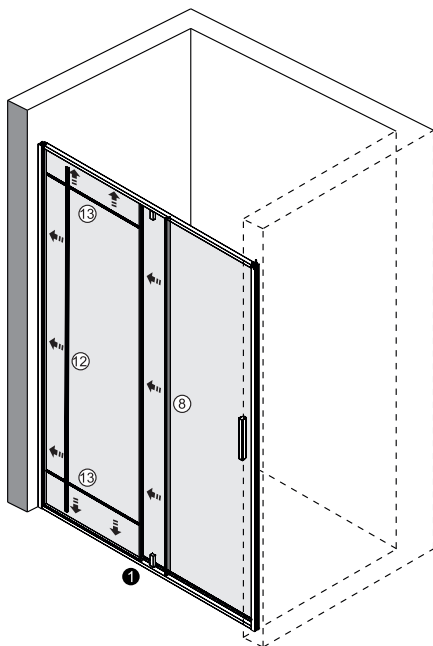
7



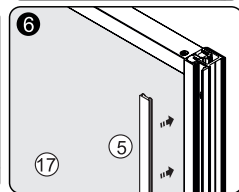
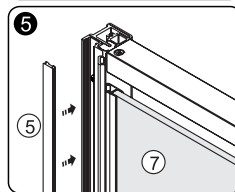
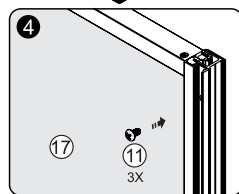
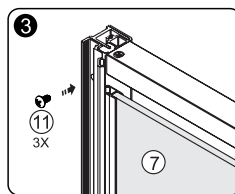
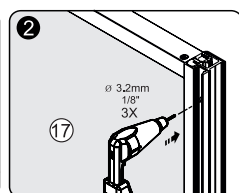
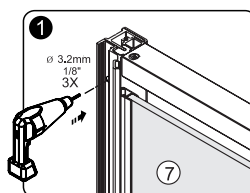
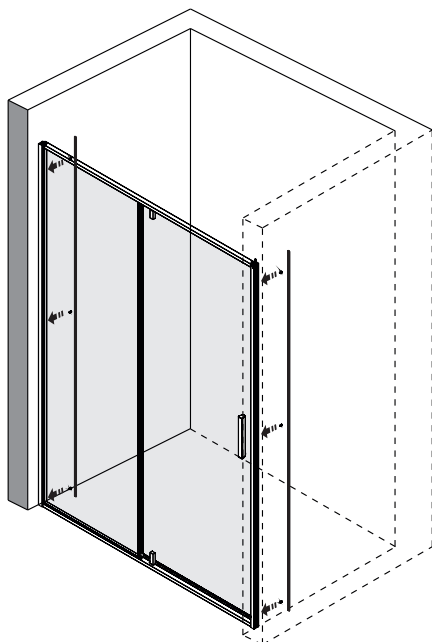
8



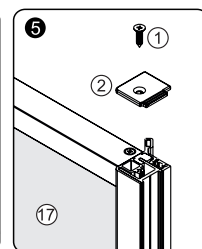
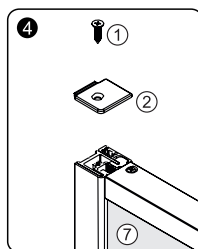
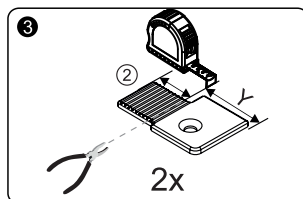
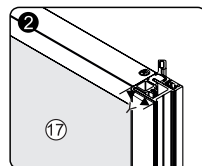
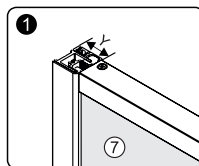
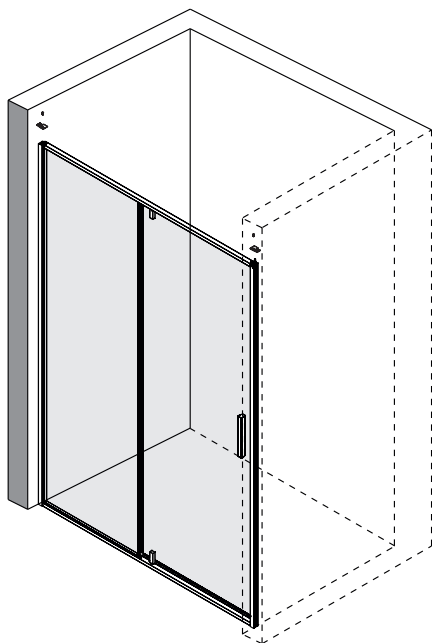
9



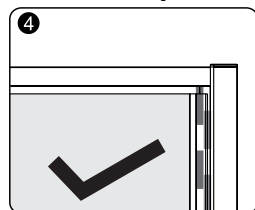
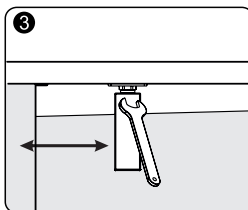
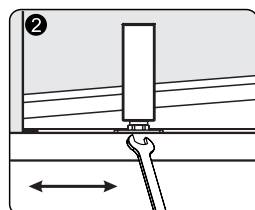
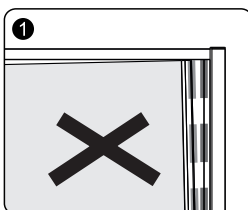
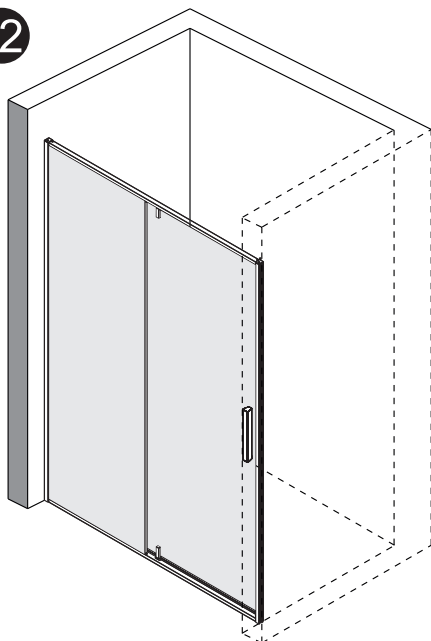
10



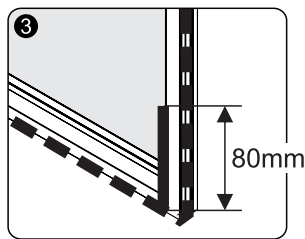
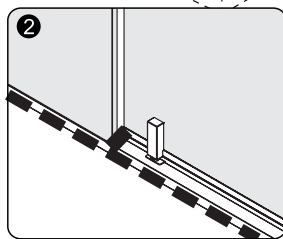
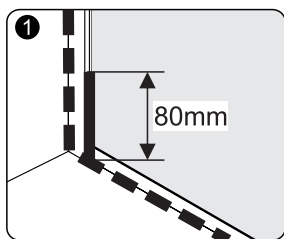
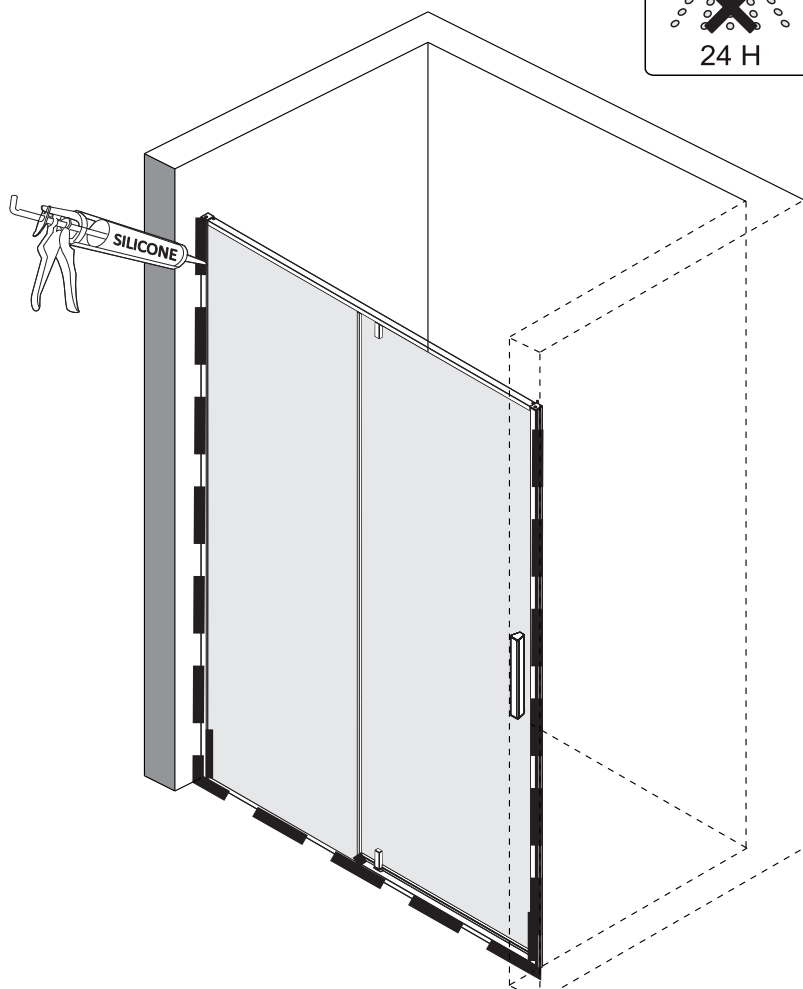
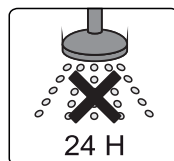
11

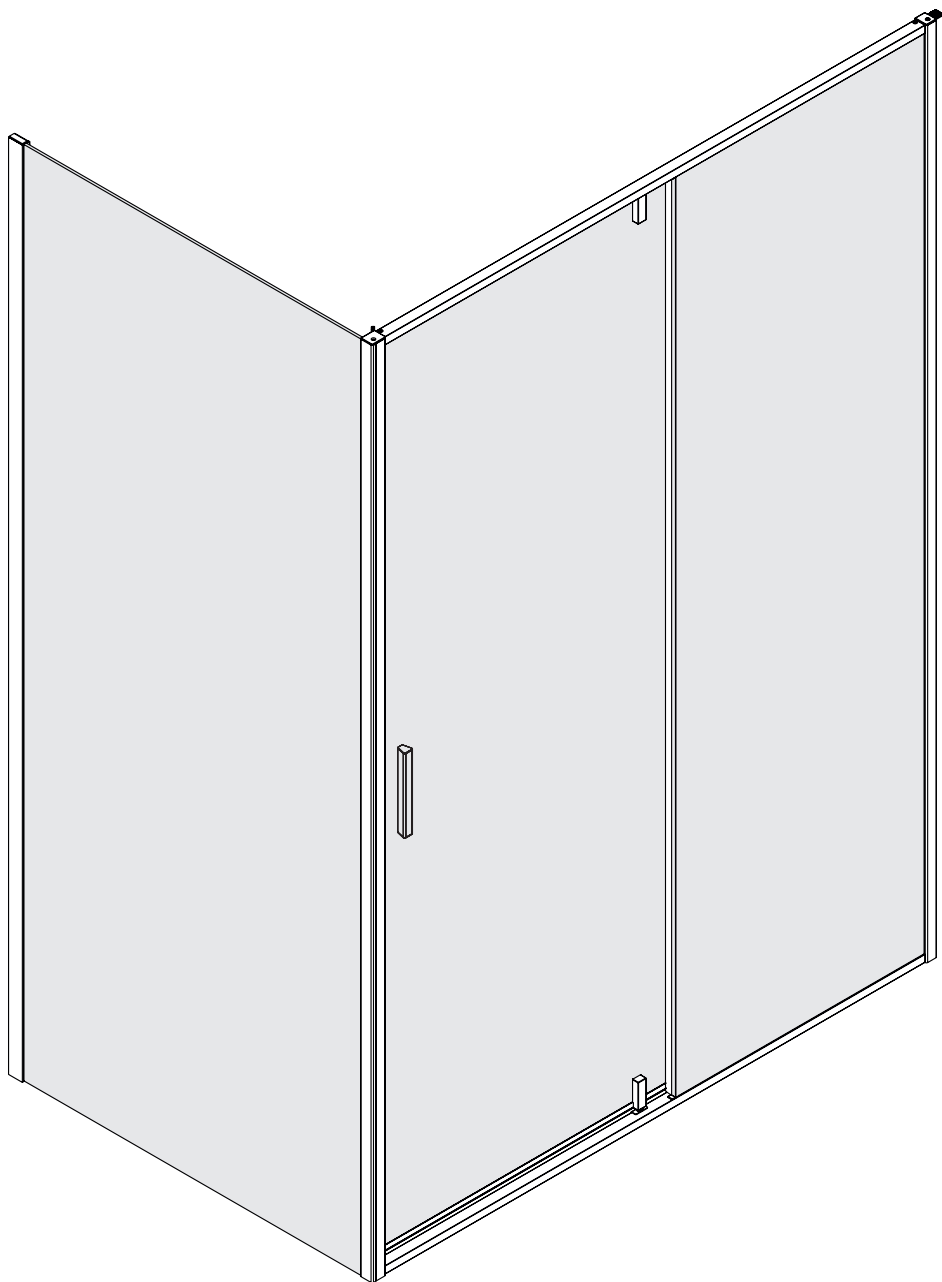


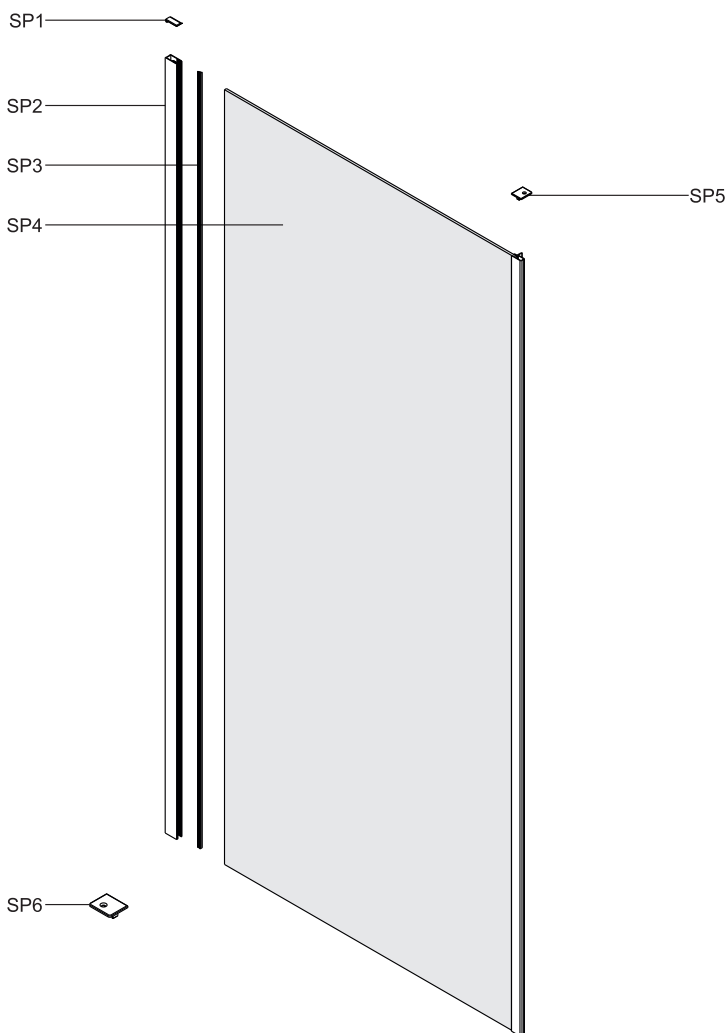
12



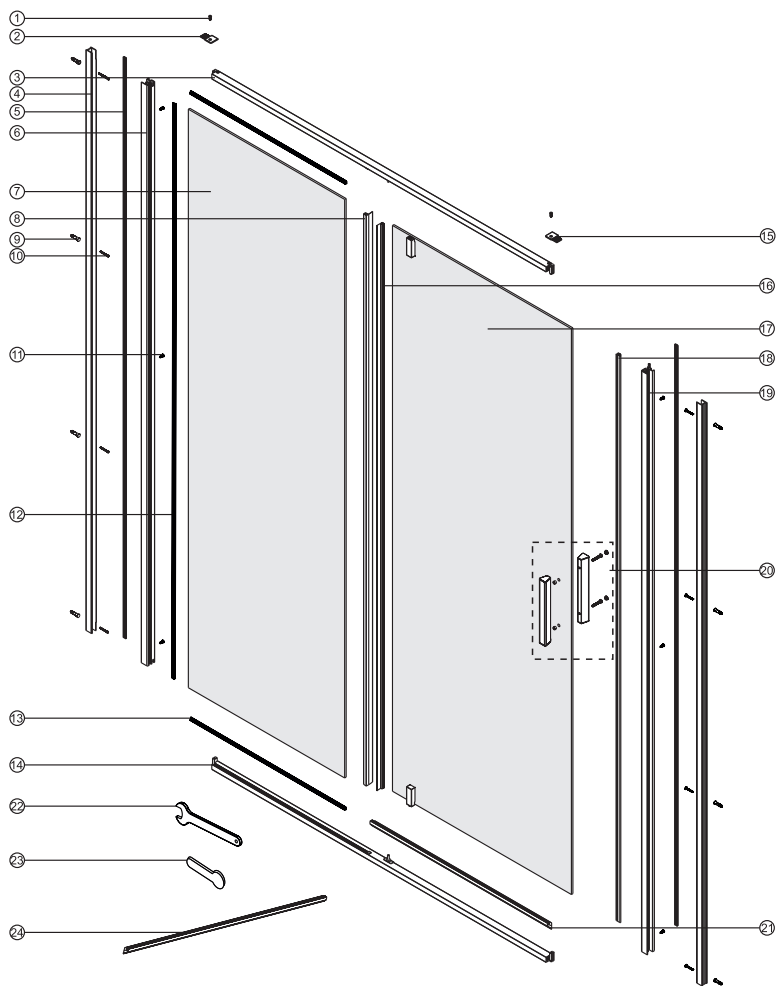
13



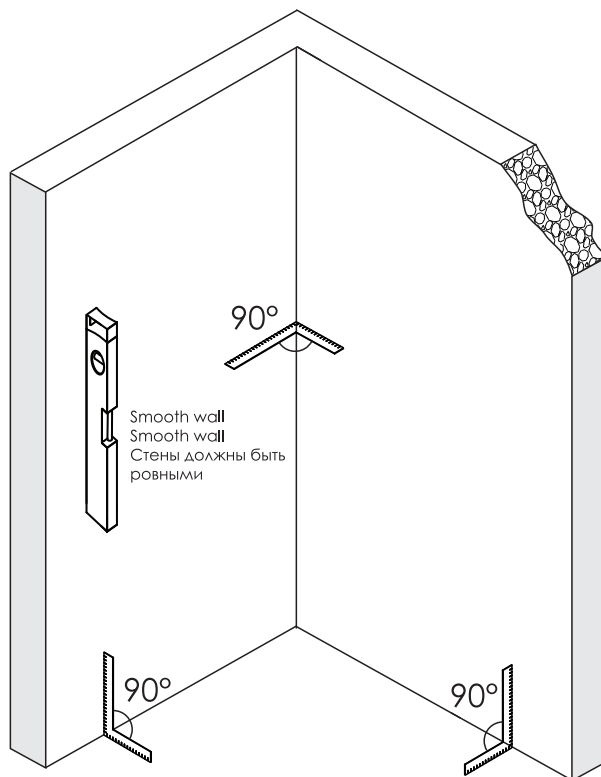




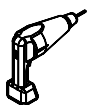
№	Number of pieces	
	Stückzahl	
	Количество	
#SP1	1	
#SP2	1	
#SP3	1	
#SP4	1	
#SP5	1	
#SP6	1	



№	Number of pieces Stückzahl Количество	№	Number of pieces Stückzahl Количество	№	Number of pieces Stückzahl Количество
#1	2	#9	8	#17	1
#2	1	#10	8	#18	1
#3	1	#11	6	#19	1
#4	2	#12	1	#20	1
#5	2	#13	2	#21	1
#6	1	#14	1	#22	1
#7	1	#15	1	#23	1
#8	1	#16	1	#24	1



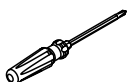
Tools and materials required / Werkzeuge und Materialien benötigt / Необходимые инструменты и материалы (в комплект не входят)



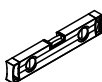
Drill
Bohrmaschine
Дрель



Screws
Schrauben
Саморезы



Screwdriver
Schraubendreher
Отвертка



Level
Level
Уровень



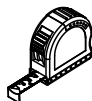
Precision knife
Schreibwaren Messer
Канцелярский нож



Silicone
Silikon
Силикон



Drill bits: 1/8", 3/16", 1/4"
*Masconry drill bits
Bohrer: 1/8", 3/16", 1/4"
*für die Steinmauer
Сверла: 1/8", 3/16", 1/4"
*Сверла для каменной стены



Measuring tape
Maßband
Рулетка



Set square
Anschlagwinkel
Угольник

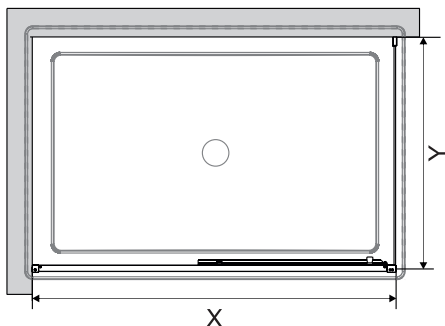


Pencil
Bleistift
Карандаш



Mallet
Mallet
Деревянный молоток

1

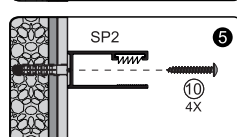
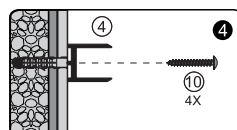
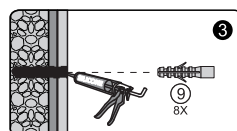
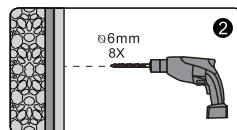
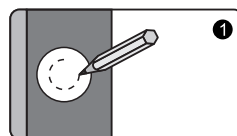
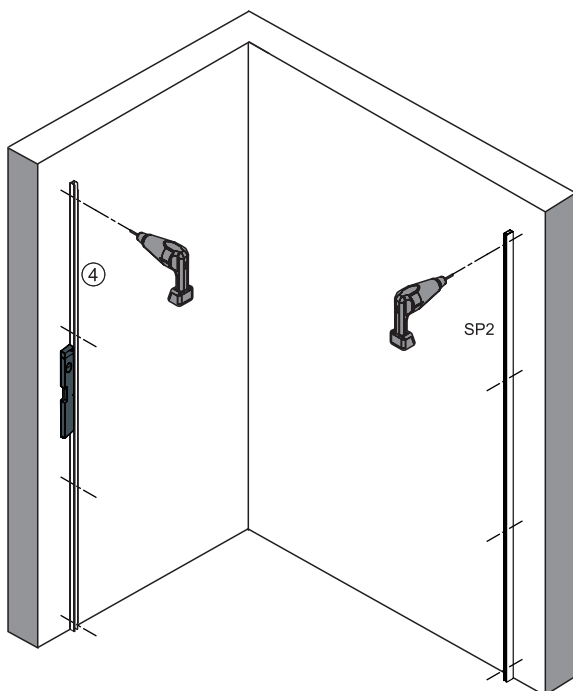


SIZE	X,mm	Y,mm
900X800	890-900	782,5-794,5
900X900	890-900	882,5-894,5
900X1000	890-900	982,5-994,5

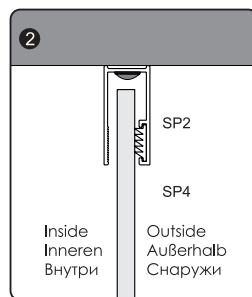
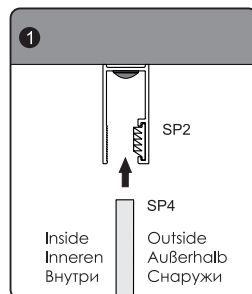
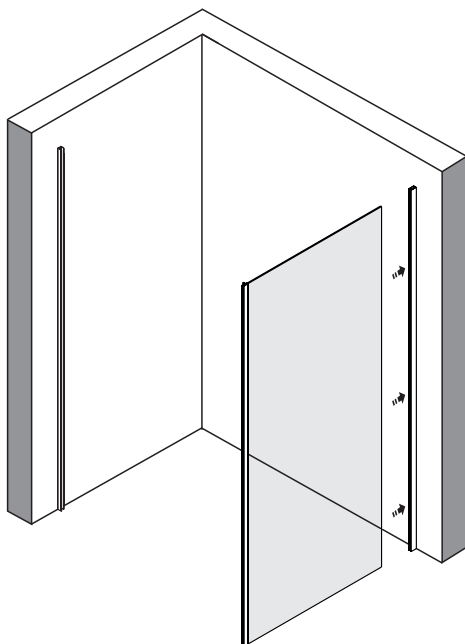
SIZE	X,mm	Y,mm
1000X800	990-1000	782,5-794,5
1000X900	990-1000	882,5-894,5
1000X1000	990-1000	982,5-994,5

SIZE	X,mm	Y,mm
1200X800	1190-1200	782,5-794,5
1200X900	1190-1200	882,5-894,5
1200X1000	1190-1200	982,5-994,5

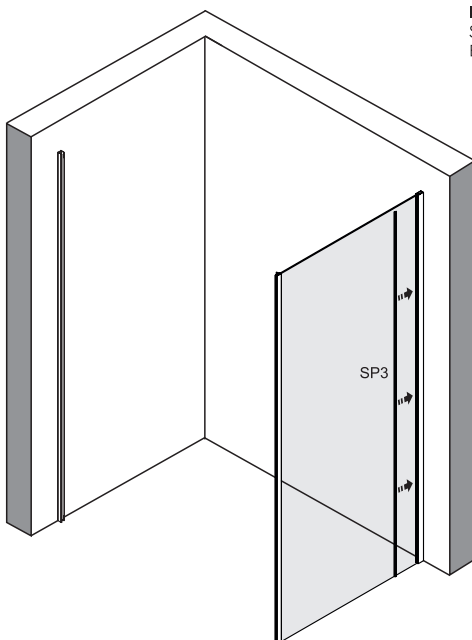
2



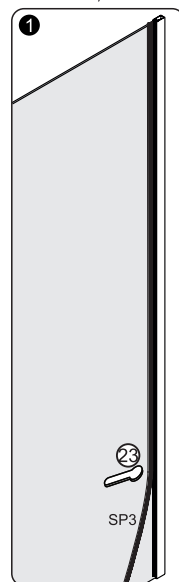
3



4

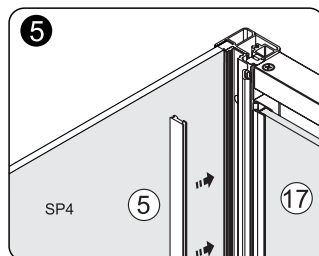
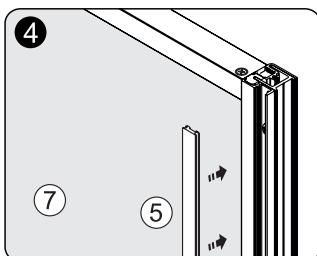
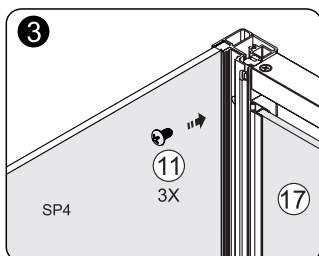
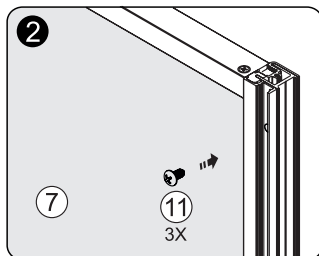
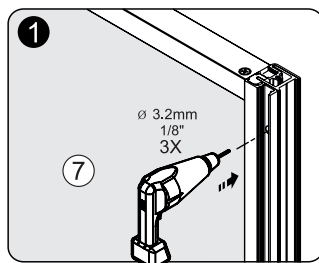
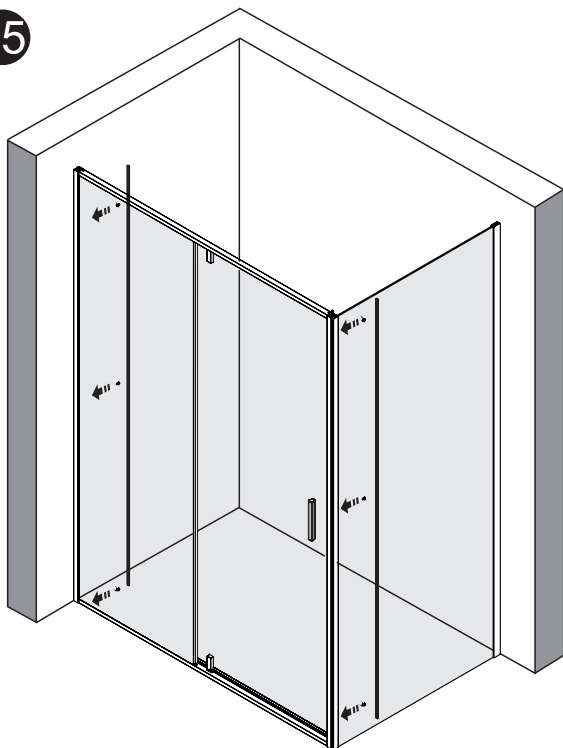


Insert gasket by half only
Stecken Sie die Silikondichtung zur Hälfte ein
Вставьте силиконовый уплотнитель на половину

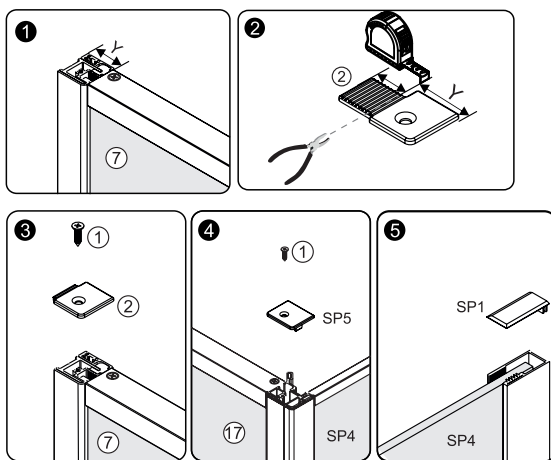
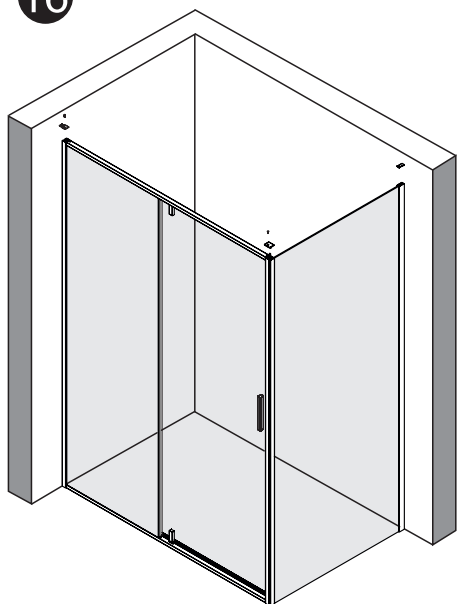


6-15 Install the door in accordance with manual
Installieren Sie die Duschkabinentür als Anleitung von
Установите дверь по инструкции
Spree 14P04, 14P12, 14P05

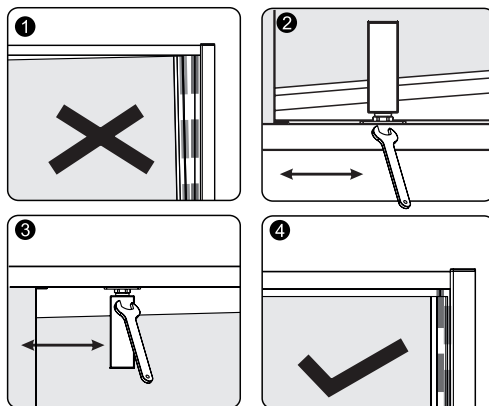
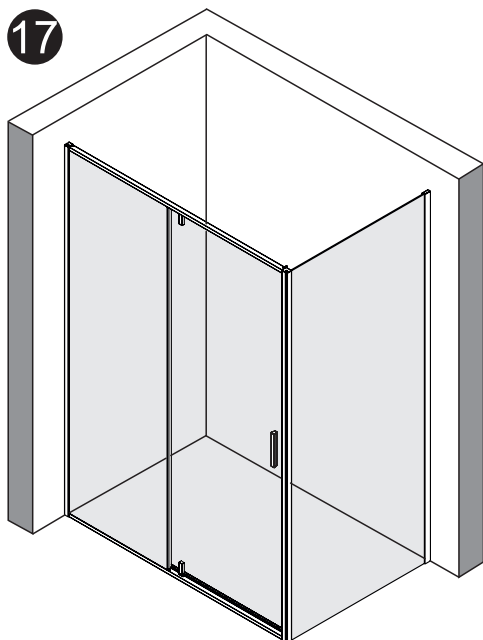
15



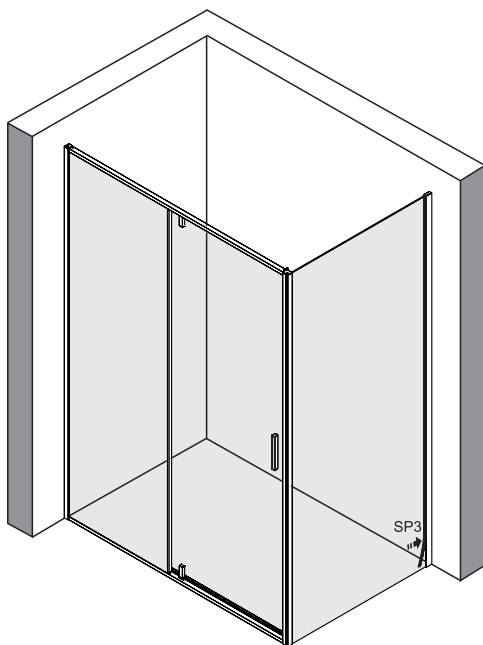
16



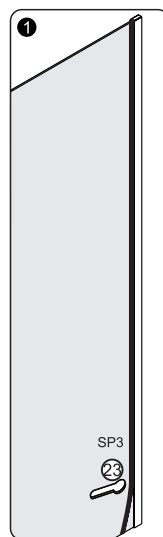
17



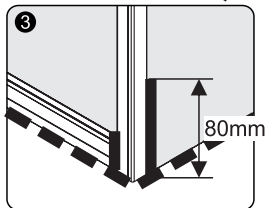
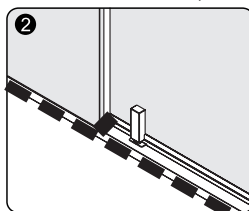
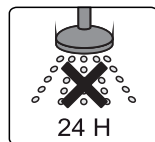
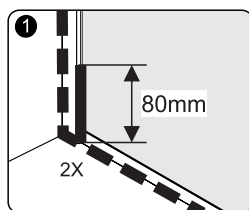
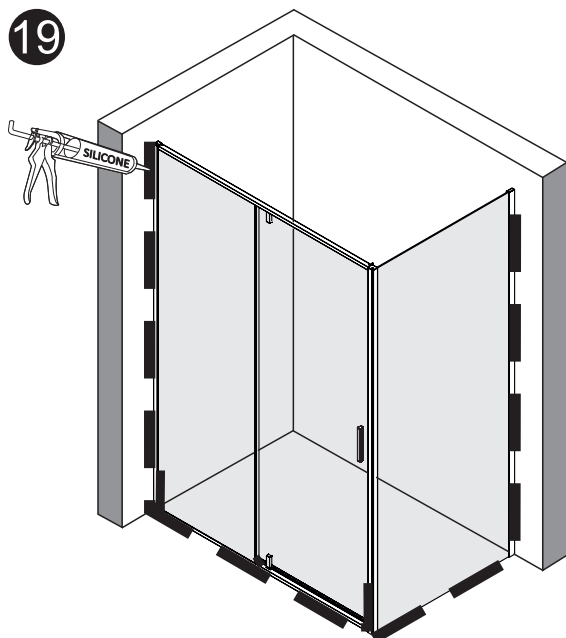
18



Insert the gasket fully
Stecken Sie die Silikondichtung komplett ein
Вставьте силиконовый уплотнитель полностью



19



Guarantee / Garantie / Гарантийное обслуживание

Date Datum Дата	Repair information Reparaturinformationen Описание ремонта	Performer * Vollstrecker * Исполнитель *	Signature Unterschrift Подпись	Stamp Stempel Печать

* Company / Name
* Unternehmen / Name
* Компания / Ф.И.О.

[illegible]

[illegible]